

[第6号 表格]

罢 养 申 报 表									
(年 月 日)									
区分		养 父					养 母		
① 养 父 母	姓名	韩语		本(汉字)		韩语		本(汉字)	
		汉字		出生年月日		汉字		出生年月日	
		身份证号码		-		身份证号码		-	
	户口所在地								
	住址								
② 养 子	姓名	韩语		本(汉字)		身份证号码			
		汉字		出生年月日		-			
	户口所在地								
	住址								
③养子的 亲生父母	父	姓名		户口所在地					
		身份证号码	-						
	母	姓名		户口所在地					
		身份证号码	-						
④其他内容									
⑤判决日期		年 月 日			法院名				
⑥ 证 人	姓名	㊟ (或者签名)			身份证号码	-			
	住址								
	姓名	㊟ (或者签名)			身份证号码	-			
	住址								
⑦ 同 意 人	父	姓名	㊟ (或者签名)						
	母	姓名	㊟ (或者签名)						
	直系亲属		㊟ (或者签名)		身份证号码	-		关系	
	监护人	㊟ (或者签名)		身份证号码	-		许可法院		许可日期 年 月 日
⑧ 申 报 人	养父	㊟ (或者签名)				电 话			
		㊟ (或者签名)				邮 箱			
	养母	㊟ (或者签名)				电 话			
		㊟ (或者签名)				邮 箱			
	养 子		㊟ (或者签名)				电 话		
	①未满15 岁人的法 定代理人	<input type="checkbox"/> 父	㊟ (或者签名)				电 话		
		<input type="checkbox"/> 母	㊟ (或者签名)				邮 箱		
		<input type="checkbox"/> 监护人	㊟ (或者签名)				电 话		
		<input type="checkbox"/> 监护人	㊟ (或者签名)				邮 箱		
		②直系亲属		未满15岁人的罢养协议	许可法院			许可日期	年 月 日
③诉讼人 ④被诉讼人		㊟ (或者签名)				电 话			
						邮 箱			
⑨提交人		姓名			身份证号码	-			

※ 按照后面的方法填写, 在相应的选项上画"O".

填写方法

※ 养父母或养子是外国人时户口所在地填写其国籍。

①栏和②栏：根据法律第25条第2项的规定，身份证号码栏内已填写身份证号码的情况出生年月日可不用填写。

④栏：填写家族关系登记簿上有明确记载的特殊需要的内容。

：协议罢养的养子未满15岁时，领养时要得到领养许可人的同意，许可人死亡或因其他原因不能签署协议时，养子本家的直系亲属或监护人在得到法院的许可后签署协议时的理由。

⑦栏：协议罢养的养子是未成年时（15岁以上未满20岁）须得到父母同意，父母死亡或因其他原因不能签署协议时，有其他直系亲属时，须得到直系亲属中关系最近，年龄最长人的同意。

：以上情况未成年子女没有父母或直系亲属时，须得到家庭法院指定监护人的同意。

：养父母或养子是丧失财产处理权者的情况须得到监护人的同意。

⑧栏：养子一栏罢养的养子进行签字盖章（或签字），但协议罢养的未满15岁的养子当时同意领养的许可人，许可人死亡或因其他原因不能申报时，得到家庭法院许可的本家其他直系亲属或监护人签字盖章（或签字），并在相关项目上画“○”。依据判决罢养时诉讼人或被上诉人可单独进行申报，此时在相关项目画“○”并签字盖章（或签字）。

⑨栏：填写提交人(是否是申报人无关)的姓名，身份证号码[受理工作人员要核对身份证]

另附材料

※ 下面第4项内容在家族关系登记处通过电子系统可以确认的情况可以省略。

1. 罢养当事人家族关系登记簿的领养关系证明书各1份。
2. 判决罢养的情况判决誊本和确认证明书各1份。
3. 调解（和解）罢养成立时调解（和解）书誊本和传达证明书各1份。
4. 证明符合特例法第4第各项规定的人的书面材料（根据「促进领养和相关程序特例法」被领养的养子因罢养进行申报时，想要恢复原来的姓和本的话在罢养申报表后另附材料）。
5. 同意罢养的人签署同意书的书面证明或监护人同意罢养时或监护人以外其他直系亲属同意罢养时法院的许可书各1份。
6. 确认身份[依据家族关系登记惯例第23号]

① 判决罢养的情况

- 申报人出席的情况：身份证明书
- 提交人出席的情况：提交人身份证明书
- 信件方式提交的情况：申报人身份证明书复印件

② 协议罢养的情况

- 申报人出席的情况：申报人所有的身份证明书
- 申报人不出席，提交人出席的情况：提交人的身份证明书和申报人所有的身份证明书，或者签字公证或者印鉴证明书（没有申报人的身份证明书，只有申报表上申报人的签字时签字公证，申报表上盖印鉴时印鉴证明书）
- 邮件提交时：申报人所有的签字公证或印鉴证明书（只有申报表上申报人的签字时签字公证，申报表上盖印鉴时印鉴证明书）

※ 协议罢养时法律第64条第1项，因为签署协议的人一方出席或有提交身份证明书，或另附有印鉴证明书时，可以看到申报人的身份证明书或另附的印鉴证明书。

破养申告书【解除领养关系】

파양신고서

* 填寫方法 (작성방법)

- 養親或養子是外國人的話請在原籍欄里填國籍。

양친 또는 양자가 외국인인 경우에는 그 등록기준지란에 국적을 기재합니다.

① 養親 (養父/養母) 양친 (양부/양모)

* 填寫方法1~2條 (작성방법 1번 ~ 2번)

- 根據法律第25組第2項在身份証欄里填寫身份正號碼時可免填出生年月日。

법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.

- 請用漢字和韓字填寫養親 (養父/養母) 的姓名
양친(양부/양모)의 성명을 한글과 한자로 쓰세요.
- 請填寫養親 (養父/養母) 的原籍。
양친(양부/양모)의 본을 한자로 쓰세요.
- 請填寫養親 (養父/養母) 的出生年月日。
양친(양부/양모)의 출생연월일을 쓰세요.
- 請填寫養親 (養父/養母) 的身份証號碼。
양친(양부/양모)의 주민등록번호를 쓰세요
- 請填寫養親 (養父/養母) 的原籍和地址。
양친(양부/양모)의 등록기준지와 주소를 쓰세요.

② 養子 (양자)

- 請用漢字和韓字填寫姓名 (양자의 성명을 한글과 한자로 쓰세요)
- 請用漢字填寫養子的原籍。 (양자의 본을 한자로 쓰세요)
- 請填寫養子的身份証號碼 (양자의 주민등록번호를 쓰세요)
- 請填寫養子的出生年月日。 (양자의 출생연월일을 쓰세요)
- 請填寫養子的原籍和地址) (양자의 등록기준지와 주소를 쓰세요)

③ 養子的親生父母 양자의 친생부모(부/모)

- 請填寫親生父母的姓名 (친생부모의 성명을 쓰세요)
- 請填寫養子的身份証號碼。(양자의 주민등록번호를 쓰세요)
- 請填寫養子的原籍和地址。(양자의 등록기준지와 주소를 쓰세요)

④ 其他 (기타)

* 填寫方法 (작성방법)

- 在下面的事項及家族關係登錄簿里記載爲了明确記載的必要事項。

아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

- 未滿15歲的養子被解除養子關係時，要跟養子被領養當時的監護人協議，如監護人去世或因另外原因不能協議時，生家（出生當時的直屬親屬）另一位直屬親屬經家庭法院許可后協議，然后記載事由。
- 협의과양을 하는 양자가 만15세 미만인 경우에는 양자의 입양 당시 입양을 승낙한 자가 과양의 협의를 하여야 하고, 그 자가 사망 그 밖의 사유로 협의를 할 수 없는 때에는 생가의 다른 직계존속 또는 후견인이 가정법원의 허가를 받아 협의를 하여야 하는데 그러할 경우에는 그 사유.

⑤ 裁判確定日 (재판확정일자)

- 請填寫裁判確定日和法院名 (재판확정일자(년,월,일)와 법원명을 쓰세요)

⑥ 証人 (증인)

- 請填寫証人的姓名，簽字，蓋印 (증인의 성명과 서명날인하세요)
- 請填寫証人的身份證號碼 (증인의 주민등록번호를 쓰세요)
- 請填寫証人的地址 (증인의 주소를 쓰세요)

⑦ 同意人 (동의자)

* 填寫方法(작성방법)

- 被解除養子（滿15~20歲）關係時，要經養子親生父母的同意，如父母去世或因另外原因不能協議時，要經生家（出生當時的直屬親屬）另一位直屬親屬中的年長者的同意。

협의과양을 하는 양자가 미성년자(만15세 이상 만20세 미만)인 경우에는 부·모의 동의를 받아야 하며 부·모가 사망 그 밖의 사유로 인하여 동의를 할 수 없는 경우에는 다른 직계존속이 있으면 직계존속중 제일 가까운 존속중·연장자순으로 동의를 받아야 합니다.

- 請填寫父的姓名，簽字蓋印 (부의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫母的姓名，簽字蓋印。 (모의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫直屬親屬的姓名，簽字蓋印。 (직계존속의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫直屬親屬的身份證號碼 (직계존속의 주민등록번호를 쓰세요.)
- 請填寫與養子的關係。 (양자와의 관계를 쓰세요.)

* 填寫方法(작성방법)

- 養子沒有親生父母或直屬親屬的話，要經家庭法院的許可后，要監護人同意。
전항의 경우 미성년자에게 동의할 부·모나 직계존속이 없으면 가정법원의 허가를 받은 후견인의 동의가 있어야 합니다.
- 養子或養親是禁治產者（法院裁定不能自管財產的殘疾人）的話要經監護人的同意。

양친이나 양자가 금치산자인 때에는 후견인의 동의를 받아야 합니다.

- 請填寫監護人的姓名，簽字，蓋印 (후견인의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫監護人的身份證號碼 (후견인의 주민등록번호를 쓰세요.)

- 請填寫法院名 (허가법원의 이름을 쓰세요.)
- 請填寫許可日。 (허가날짜를 쓰세요.)

⑧ 申告人 (신고인)

* 填寫方法(작성방법)

- 在養子欄里請養子填寫姓名，盖印。協議解除養子關係的未滿15歲的養子時，請領養當時的許可人在相對欄里畫“○”后填寫姓名，盖印，若許可人去世或因另外原因不能同意時，請別的直屬親屬填寫。經過裁定后，提訴人或對方可以單獨申告，然后在相對項目里畫“○”，記名，盖印，
양자란은 파양을 하는 양자가 기명날인(또는 서명)하며, 다만 협의 파양을 하는 양자가 15세미만인 때에는 그 양자 입양시 입양을 승낙한 자가, 그 자가 사망 그 밖의 사유로 신고할 수 없는 때에는 가정법원의 허가를 받은 생가의 다른 직계존속 또는 후견인이 각각 그 해당되는 항목번호에 “○”으로 표시한 후 기명날인(또는 서명)하여야 하며, 파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에도 해당항목번호에 “○”으로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다.
- 請填寫養父的姓名，盖印 (양부의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫養父的電話號碼和電子信箱。 (양부의 전화번호와 이메일을 쓰세요.)
- 請填寫養母的姓名，盖印 (양모의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫養母的電話號碼和電子信箱。 (양부의 전화번호와 이메일을 쓰세요.)
- 請填寫養子的姓名，簽字盖印。 (양자의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫養子的電話號碼和電子信箱。 (양자의 전화번호와 이메일을 쓰세요.)

未滿15歲 的法定代理人 (15세미만자의 법정대리인)

- 請填寫父的姓名，簽字，盖印) (부의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫父的電話號碼和電子信箱。 (부의 전화번호와 이메일을 쓰세요.)
- 請填寫母的姓名，簽字，盖印) (모의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫母的電話號碼和電子信箱。 (모의 전화번호와 이메일을 쓰세요.)
- 請填寫監護人的姓名，簽字，盖印 (후견인의 성명과 서명날인하세요.)
- 請填寫監護人的電話號碼和電子信箱 (후견인의 전화번호와 이메일을 쓰세요.)

直屬親屬 (직계존속)

協議解除未滿15歲的養子) (15세미만자의 파양협의)

- 請填寫法院名 (허가법원의 이름을 쓰세요.)
- 請填寫許可日期 (허가날짜를 쓰세요.)
- 請寫明您是提訴人還是被提訴人 (소의 제기자인지 소의 상대방인지 확인 하세요.)
- 請填寫電話號碼和電子信箱 (전화번호와 이메일을 쓰세요.)

⑨提交者 (제출자)

* 填寫方法(작성방법)

- 填寫提交人的 (非申告人也无妨) 姓名及身份証號碼。
제출자(신고인 여부 불문)의 성명 및 주민등록번호 기재
- 請填寫提交人的姓名及身份証號碼。(제출자의 성명과 주민등록번호를 쓰세요.)

提交材料 첨부서류

※ 下面的第一項是在家族關係登録機關網絡上能確認內容時可免填。

아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우
첨부를 생략합니다.

1. 当事人的家族關係登録簿의 領養關係證明書一份。
과양당사자의 가족관계등록부의 입양관계증명서 각 1통.
2. 經過裁定解除養子時判決藤本及確定證明書各一份。
재판상 과양의 경우 판결등본 및 확정증명서 각 1부.
3. 經過調整 (和諧) 破養時, 提交調整 (和諧) 詔書證明書及郵件證明書。
과양의 조정(화해)성립의 경우 조정(화해)조서등본 및 그 송달증명서 각
4. 能證明特列法第4組各号里的相對人物的證明書一份。(「根據領養促進及有關程序的特別法」 被領養的養子由于破養想回復原來的姓和原籍時与破養申告書一起提交。)
특례법 제4조 각 호에 해당되었던 사람임을 증명하는 서면 1부(「입양촉진 및 절차에 관한 특례법」에 따라 입양된 양자가 과양으로 인한 과양신고를 하면서 양자의 본래의 성과 본을 회복하고자 하는 경우 과양신고서에 첨부합니다(신고서 뒤에 함께 첨부)).
5. 同意破養人記載的證明書和監護人或直屬親屬同意破養的話法院許可證書一份。
과양을 동의한 사람이 작성한 동의사실을 증명하는 서면과 후견인이 과양 동意的인 경우이거나 후견인 또는 생가의 다른 직계존속이 과양협의를 한 경우에는 법원의 허가서 각 1부.
6. 確認身份[根據家族關係登録列規第23号]
신분확인[가족관계등록예규 제23호에 의함]

① 裁定破養 재판상 과양

- 申告人出席時：身份證明書
신고인이 출석한 경우：신분증명서
- 提交人出席時：提交人身份證明書
제출인이 출석한 경우：제출인의 신분증명서
- 郵遞時：申告人證明書副本。
우편제출의 경우：신고인의 신분증명서 사본

② 協議破養時 협의과양의 경우

- 申告人出席時：所有申告人的身份證明書。
- 신고인이 출석한 경우：신고인 모두의 신분증명서
- 申告人未出席提交人申告時：提交人身份證明書及申告人所有身份證明書或書面公證書或印鑒證明書（申告人沒有身份証在申告書上簽名的話要簽名公證書，在申告書上盖印的話要印鑒證明書）
- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우：제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서면공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
- 郵遞時：所有申告人的書面公証或印鑒證明書（在申告書上簽名的話要簽名公證書，盖印的話要印鑒證明書。）
- 우편제출의 경우：신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)

※ 協議破養的情況下，協議法律第64組第1項的人出席或提示身份証和印鑒證明書的話就等于提交印鑒證明書。

협의과양에 있어서 법 제64조제1항의 협의를 한 사람의 출석 또는 신분증명서의 제시가 있거나 인감증명서의 첨부이 있으면 신고인의 신분증명서 제시 또는 인감증명서의 첨부한 것으로 볼 수 있습니다.